

# Lei di Salário e Hora di Estado di Massachusetts

Salário mínimo é

**\$11.00**



**Linha di Atendimento Directo pa Assunto di Justiça na Trabado**  
(617) 727-3465  
TTY (617) 727-4765  
Telefona: ápartir di 10:00 di manhã – até 4:00 di tardi (di Segunda a Sexta-feira)



[www.mass.gov/ago/fairlabor](http://www.mass.gov/ago/fairlabor)  
[www.massworkrights.com](http://www.massworkrights.com)



Gabinete di Procurador Geral di Massachusetts  
**Maura Healey**

## Salário Mínimo

M.G.L. Capítulo 151, Secçons 1, 2, 2A, and 7

**Salário mínimo e \$11.00.**

Na Massachusetts, tudo trabadador e considerado como funcionário. Salário mínimo e aplicável a tudo funcionário cu excepçon di:

- Trabadador di agricultura (Salário mínimo di maior parte di trabadador agrícola é \$8.00 pa hora),
- Membros di ordem religioso,
- Trabadador qui sa ta recebi formaçon na um certo organizaçon educational, não-lucrativo, or religioso, e
- Vendedor externo

## Hora Extraordinário

M.G.L. Capítulo 151, Secçons 1A and 1B

Geralmente, funcionários qui ta trabadja mas di 40 hora na qualquer semana, tem direito di recebi pagamento pa hora extraordinário qui és trabadja. Hora extraordinário e pelo menos 1.5 x (multiplicado) pa valor normal di si salário pa hora pa cada hora qui trabadjado riba di 40 hora pa semana.

Pa alguns funcionários qui ta pagado “taxa di serviço”, sês tarifa di hora extraordinário é 1.5 x (multiplicado) pa sês salário mínimo básico, qui e ca taxa de serviço.

*Excepçon:* Na lei di estado, alguns trabadjos e alguns locais di trabado tem exempçon di paga hora extraordinário. Si nhôs crê odja lista completo di exempçons di hora extraordinário, nhôs visita website [www.mass.gov/ago/fairlabor](http://www.mass.gov/ago/fairlabor) ou nhôs telefona pa Divison di Justiça na Trabado di Procurador Geral na (617) 727-3465.

## Pagamento di Salário

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148; 454 C.M.R. 27.02

Lei ta stabeleci quando, qui, e qual manera qui funcionário debe recebi si vencimento. Vencimento di um funcionário (ou si Salário) ta incluí pagamento pa tudo horas qui trabadja, incluíndo gorgetas, pagamento di tempo di férias qui acumula, pagamento di dias feriados qui e foi prometido, e comisson qui acumula e qui sta definitivamente stabelecido, di acordo cu prazo qui falado e na pagado.

Trabadador qui ta recebi pa hora, tem qui recebi si vencimento tudo semana ou di semana sim, semana não (di dois em dois semana). Prazo di pagamento ta ba até 6 ou 7 dia dipôs di período di pagamento termina, dependendo di quanto dia qui quil funcionário trabadja durante um semana calendário

Funcionário qui despedi trabado tem qui pagado sês vencimento total na próximo dia di pagamento di vencimento normal ou até prumero dia Sábado à seguir di data qui despedi trabado (si é ca existi um dia estipulado pa pagamento normal di vencimento). Funcionário qui despedido ou qui dispensado di trabado tem qui recebi si vencimento na sês último dia di trabado.

## Gorgetas

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 152A; M.G.L. Capítulo 151, Secçon 7

Salário pa hora “taxa di serviço” e aplicável a trabadador qui ta forneci serviços a cliente e qui costuma ganha más di \$20.00 di gorgeta pa mês. Taxa di serviço e di \$3.35 pa cada hora. Pagamento di trabadador tem qui incluí média di gorgeta qui ta ganha pa hora, mais valor qui foi stabelecido pa taxa di serviço pa e podi ser pelo menos igual a \$11.00 (ou más).

Gerentes, supervisores cu donos di empresa, nunca ca podi fazi parte di divison di gorgetas cu sês funcionários.

Gorgetas cu taxas di serviço qui ta screbedo na factura é só pa trabadador qui ta serbi cliente, serbidor di bar, ou outro tipo trabadador di serviço di acordo cu serviço qui foi feito pa cada trabadador. Trabadador qui ta serbi clientes, qui ta serbi na bar, ou outros tipos di trabadador qui ta forneci algum serviço podi junta sês gorgeta pa és dividi cu cumpanser.

## Informaçon na Recibo di Pagamento

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148

Tudo trabadador tem qui recebi um extracto, sem qualquer custo, junto cu sês pagamento di salário qui tem scritto nomi di sês empregador e nomi di trabadador, data di pagamento (mês, dia, e ano), quanto horas qui e trabadja durante quil período di pagamento, e tudo desconto cu foi feito ou aumento, durante quil período di pagamento.

## Descontos na Pagamento

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148; 454 CMR 27.05

Empregador ca podi faze desconto na pagamento di salário di um funcionário a não ser qui é um desconto permitido pa lei (como por exemplo desconto di imposto di estado ou di governo federal), ou si funcionário pedi pa quel desconto ser feito pa si próprio benefício pessoal (como por exemplo, se e pedi pa desconta algum dinheiro na se conta di poupança di funcionário).

Empregador ca podi desconta dinheiro na pagamento di um funcionário pa usa na despesa normal di funcionamento di empresa (por exemplo: pa cumpra materiais ou ferramentas di trabado, qui funcionários precisa pa sês trabado). Empregador qui ta exige funcionário pa e cumpra ou pa e aluga uniforme di trabado tem qui reembolsa sês trabadador pa és tipo di custo.

Lei tambem ta poi limite na quando e qual valor em dinheiro qui um empregador podi tira di salário di um funcionário pa cobri despesa di alojamento e alimentaçon qui fornecido pa empregador.

## Horas cu Trabadjado

454 C.M.R. 27.02

Horas cu trabadjado ou “horário di trabado” ta incluí tudo hora qui um trabadador tem qui sta di serviço na local di trabado ou, outro local ondi qui trabado sta stipulado pa ser feito, e horas qui és trabadja antes ou dipôs di horário normal di turno di trabado pa e podi completa quil tarefa di trabado.

## Intervalo pa refeição

M.G.L. Capítulo 149, Secçons 100 y 101

Maior parte di trabadador qui ta trabadja más di 6 horas tem qui ter um intervalo di 30 minutos pa refeição. Durante sês intervalo di refeição, trabadador tem qui sta livre di tudo tarefa e livre pa sai di local di trabado. Si, um funcionário concorda na trabadja ou fica na local di trabado durante horário di refeição, a pedido di sê empregador, e tem qui recebi pagamento pa quil período di tempo.

## Registros de folha de pagamento

M.G.L. Capítulo 151, Secçon 15

Registros di folha di pagamento precisa di incluí nome di funcionário, endereço, trabado/ocupaçon, valor di pagamento, e quanto horas qui funcionário trabadja na cada período di vencimento (cada dia e cada semana).

Empregador precisa di guarda registros di pagamento durante um período di 3 anos. Funcionários tem direito di odja sês próprios registros di pagamento na local e período razoável di tempo.

**Notificaçon di Local di Trabado: Lei di Estado ta exige tudo empregador pa e põe és notificaçon na local di trabado na um um local onde qui e podi ser lido facilmente.**

**M.G.L. Capítulo 151, Secçon 1616; 454 C.M.R. 27.01(1)**

## Trabadador menor di 18 ano di idadi – Trabadador Infantil

M.G.L. Capítulo 149, Secçons 56 – 105

Tudo empregador na Massachusetts tem qui segui leis di estado e leis di governo federal qui ta regulamenta trabadador qui é menor di 18 ano di idadi (menores). És leis ta regulamenta quando, onde e pa quanto tempo qui trabadador menor di idadi podi trabadja. E tambem qual tipo di trabado ou tarefa di trabado qui és CA podi faze.

**Autorizaçon di trabado é exigido. Maior parti di trabadador qui é menor di 18 ano di idadi tem qui tem autorizaçon di trabado. Empregador tem qui manti um pasta cu autorizaçons di trabado di tudo sês funcionários cu tem menos di 18 ano di idade. Pa consegui um autorizaçon di trabado, quil menor tem qui fazi um requerimento dirigido a superintendente di distrito escolar ondi qui mora ou qui ta frequenta scola. Pa podi tem más informaçon sobre manera di consegui Autorizaçon di trabado nhôs contacta Dipartamento di Normas di Trabado na telefone (617) 626-6975, ou website [www.mass.gov/dols](http://www.mass.gov/dols).**

**Trabados cu tarefas perigoso cu pessoa menor di idadi CA podi faze**

Idade	Ca Podi:	
16 & 17	<ul style="list-style-type: none"><li>Conduzi maior parte di veículo di motor ou empilhadera</li><li>Trabadja na um lugar ondi qui necessário tem ou usa arma di fogo</li><li>Usa, limpa ou trabadja na concerto di certos tipos di máquinas motorizados</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Lida cu, serbi ou vendi bebida alcólico</li><li>Trabadja na um lugar alto qui ta fica na altura di 30 pés ou más di tchon</li></ul>
14 & 15	<ul style="list-style-type: none"><li>Cozinha (excepto na grelhador eléctrico ou a gás qui ca tem chama aberto) opera fritadera, máquina di assa frango, assador NIECO ou painelas di presson</li><li>Opera, limpa ou faze trabado di concerta cusas qui straga</li><li>Opera, limpa ou compu máquina motorizado di corta comida, triturador, cortador processador, cortador e misturador</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Trabadja na congelador ou gelera di carne</li><li>Fazi qualquer tipo di actividadi di usa forno</li><li>Trabadja na fábrica ou perto di fábrica, local di construçõn, fábrica mecanizado ou locais di trabado mecanizado, garagens, túnel ou outros locais ondi qui tipo di trabado qui ta fazedo lá é um trabado arriscado</li></ul>
Menor di 14	<ul style="list-style-type: none"><li>Na maior parti di caso, menores di 14 ano di idadi ca podi trabadja na Massachusetts.</li></ul>	

**És e só alguns exemplos** di tarefas proibidos quer pa lei di estado como pa lei federal. **Pa um lista completo** di trabados proibidos pa menores, nhôs contacta Divison di Justiça na Trabado di Procurador Geral na (617) 727-3465 • [www.mass.gov/ago/youthemployment](http://www.mass.gov/ago/youthemployment). Ou nhôs contacta Dipartamento di Trabado di Estados Unidos (U.S. Department of Labor) na: (617) 624-6700 • [www.youth.dol.gov](http://www.youth.dol.gov)

## Licença di Saúde

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148C

Maior parti di funcionários tem direito di ganha 1 hora di licença di saúde pa cada 30 hora qui és trabadja, és podi acumula e és podi usa também até 40 hora di licença di saúde pa ano. Funcionários ta começa acumula licença di saúde ápartir di sês prumero dia di trabado. Funcionários tem qui ter acesso a sês licença di saúde 90 dias dipôs di sês prumero dia di trabado.

Funcionário qui tem direito a licença di saúde, podi usal si sês fidjo, esposo(a), ou sês pais ou sogros sta: doente, ferido ou e tem algum consulta médico di rotina. És podi tambem usa licença di saúde pa sês proprio cabeça, pa sês fidjo, ou pa trata di qualquer assunto relacionado cu violência doméstico.

A nao ser na caso di emergência, funcionário tem qui notifica sês empregador antes di és usa sês licença di saúde.

Funcionários qui falta trabado más di 3 dias consecutivo tem qui entrega um carta di justificaçon médico hora qui és volta trabado.

### Licença di Saúde cu Pagamento

Empregador qui tem 11 ou más trabadador tem qui da sês funcionário licença di saúde. Empregador cu menos di 11 trabadador tem qui permiti uso di licença di saúde, más é ca precisa di paga pa el. Nhôs procura más informaçon na website: [www.mass.gov/ago/earnedsicktime](http://www.mass.gov/ago/earnedsicktime).

## Empregadores Ca Podi Discrimina

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 105A; M.G.L. Capítulo 151B, Secçon 4

Embora sujeito a certos excepçons cu limite, geralmente empregador ca podi paga um funcionário menos di qui é ta paga outro funcionário si és sta faze mesmo trabado ou tipo di trabado comparável qui outro funcionário di sexo oposto ta faze.

És ca podi discrimina na contrataçon, na valor di vencimento ou qualquer outro tipo di compensaçon, ou outros condiçons na nhôs contracto di trabado, cu justificaçon na:

- Raça, cor
- Religion, país di origem, ou descendência
- Sexo (incluíndo gravidez)
- Serviço militar
- Orientaçon sexual, ou identidade di gênero ou expresson
- Informaçon genético ou incapacidadadi
- Idade

## Lei di Licença pa Cuida di Pequenos Necessidades

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 52D

Na alguns casos, funcionários tem direito di tira até 24 horas di licença sem vencimento na cada 12 mês pa:

- participa di actividadi escolar di sês fidjo,
- pa leba sês fidjo consulta cu doutor ou dentista, ou
- pa leba sês familiar di idadi a consultas cu doutor ou dentista ou outros tipos di consulta.

Funcionários tem direito a és tipo di licença si sês empregador tem pelo menos 50 funcionários e se trabadador:

- tem pelo menos 12 mês di serviço cu és empregador e
- acumula pelo menos 1,250 horas di trabado pa és empregador na período di últimos 12 mês.

## Estimativa di Pagamento

454 C.M.R. 27.04

Maior parti di funcionários tem qui recebi vencimento pa pelo menos 3 horas na valor qui ca podi ser menos di vencimento mínimo si és falado pa bem trabadja 3 horas ou más e, és chega pa trabadja na hora, mas és ca dado quil horas di trabado qui staba combinado.

## Direitos di Trabadador Temporário

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 159C

Pa nhôs podi tem más informaçon a respeito di direitos di trabadador temporário e di trabadador contractado através di agência di pessoal, telefona pa: 617-626-6970. Ou nhôs visita website: [www.mass.gov/dols/](http://www.mass.gov/dols/).

## Direitos di Trabadador Doméstico

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 190

Pa nhôs podi tem más informaçon sobre direitos di trabadador qui ta presta serviço doméstico, limpeza, cuidado di criança, cozinha, gestão doméstico, cuidado di idosos, ou outro serviço parecido na casa di um família, nhôs procura website: [www.mass.gov/ago/DW](http://www.mass.gov/ago/DW).

## Obras Públicas e Trabadador di Construçõn Público

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 26-27H

Trabadador qui ta trabadja na projectos di construçõn público e certos outros tipos di trabado público, tem qui recebi salário equivalente a tipo di trabado qui és ta faze, e tem um tarifa mínimo fixado pa Dipartamento di Normas di Trabado di acordo cu tipo di trabado efectuado.

## Licença pa Motivo di Violência Doméstico

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 52E

Funcionários qui vítima ou tem membro di si familia qui foi vítima di violência doméstico, agresson sexual, assédio ou rapto, tem direito a 15 dia di licença pa trata di assuntos relacionados cu quil problema, como por exemplo, cuidado di Saúde, aconselhamento, ou contactos cu serviços di apoio a vítima, procura alojamento seguro, cuidado ou custódia di sês fidjo, e assistência legal, ordem di protecçon, e deslocaçon a tribunal.

És tipo di licença podi ser dado cu vencimento ou sem vencimento, e ta dependi di regra di funcionamento di quil empregador. És lei e aplicável a empregador qui tem 50 ou más trabadador.

## Trabadador Tem Direito di Abre Processo na Justiça

Trabadador podi processa sês empregador na justiça tanto individualmente como em grupo, si tipo di queixa di quil grupo di funcionários e parecido. Trabadador qui ganha sês caso na justiça na recebi pagamento retroactivo, dano triplicado, custos di advogado e custos di tribunal. ***Importante!*** É existe um prazo rigoroso pa inicia processo na justiça – normalmente és prazo é di 3 anos apartir di data qui quel violaçon aconteci.

## Empregador Ca Podi Retalia Contra Trabadador

M.G.L. Capítulo 149, Secçon 148A; M.G.L. Capítulo 151, Secçon 19

E contra lei pa um empregador penaliza ou discrimina contra um trabadador qui apresenta algum queixa contra és ou porque e tenta usa di sês direitos explicado na és poster.

Leis explicado na és poster e aplicável a tudo trabadador, sem qualquer diferença quanto a sês situaçon di imigraçon, incluíndo trabadador qui ca tem documento. Si um empregador faze queixa ou e ameaça di faze queixa na autoridadi di imigraçon contra um trabadador qui ca tem documento legal porqui quil trabadador queixa sobre algum violaçon di direitos cometido pa quil empregador, então quil empregador podi ser processado na justiça ou então e podi fica sujeito a ser penalizado civilmente.

<sup>[\*]</sup>*Excepçon:* Estudante podi tem permission di trabadja duranti dia di scola, até 23 horas pa semana si tipo di trabado é pa djuda na preparaçon pa um carreira aprovado pa scola, ou si pa djuda adquiri experiéncia di trabado, e.

**É obrigatório tem um adulto supervisor dipôs di 8:00 hora di noiti – Dipôs di 8:00 hora di noiti, tudo menor tem qui ser directamente supervisionado pa um adulto qui ta fica na local di trabado e qui e podi sta razoávelmente acessível. Excepçon: Supervisor di adulto e cá necessário pa menores qui ta trabadja na um lugar modi um kioski ou balcon na um zona comum di um centro comercial qui tem segurança di 8:00 hora di noiti até hora qui quil centro comercial ta ficha.**